

Ted Shawn

**Ogni più piccolo
movimento**
François Delsarte e la danza

Cura e traduzione di
Elena Randi



Dino Audino
editore

© 2018 Dino Audino
srl unipersonale
via di Monte Brianzo, 91
00186 Roma
www.audinoeditore.it

Copyright 1954 (di Ted Shawn); [per la canzone] *Every Little Movement*
copyright 1910 (di M. Witmark & Sons), in seguito rinnovato.
La citazione di *Every Little Movement* è usata per gentile concessione
di M. Witmark & Sons e Otto Harbach, che ha scritto i versi
[della commedia musicale] *Madame Sherry*.

Seconda edizione, rivista e accresciuta. Dance Horizons, Inc.,
1801 East 26th Street, Brooklyn, New York 11229, 1963.

Cura redazionale
Alice Crocella
Vanessa Ripani

Stampa: Pubblimax – via Leopoldo Ruspoli 101, Roma
Progetto grafico: Duccio Boscoli
Logo di copertina: Pablo Echaurren
Finito di stampare ottobre 2018

È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo libro,
effettuata con qualsiasi mezzo compresa la fotocopia,
anche ad uso interno o didattico, non autorizzata dall'editore.

Indice

Il Delsarte di Ted Shawn di Elena Randi	p. 5
<i>Costanti</i>	5
<i>Varianti (ma non troppo)</i>	15
Avvertenze relative all'edizione italiana	21
Ogni più piccolo movimento. François Delsarte e la danza	25
Prefazione alla seconda edizione di Ted Shawn	29
Introduzione	
« Sto parlando di Ted Shawn » di Louise Gifford	31
Prefazione alla prima edizione di Ted Shawn	35
Parte I	
<i>François Delsarte: l'uomo e la sua filosofia</i>	41
<i>La legge della trinità (e l'accordo di nona). La legge di corrispondenza (macrocosmo – microcosmo)</i>	53
Parte II	
<i>La scienza di François Delsarte. Esposizione delle leggi</i>	55
<i>La legge della trinità</i>	55
<i>La legge di corrispondenza</i>	58
<i>Le tre zone del corpo, la dottrina degli organi specifici, i settori dello spazio</i>	59
<i>I tre grandi ordini di movimento</i>	60
<i>Significati e usi delle varie parti del corpo. La testa (grande divisione concentrica-mentale)</i>	62
<i>Significati e usi delle varie parti del corpo. Il torso (grande divisione normale-emozionale)</i>	65
<i>Significati e usi delle varie parti del corpo. Braccia e mani</i>	66
<i>Significati e usi delle varie parti del corpo. Le gambe</i>	71
<i>Le nove leggi del movimento</i>	74
<i>Inclinarsi</i>	77
<i>Cadere</i>	79
<i>L'uso espressivo della schiena</i>	81

<i>Le posizioni del corpo in relazione a un oggetto, una persona o un pubblico</i>	81
<i>Delsarte sulla forma</i>	81
<i>Delsarte sul ritmo, l'armonia e la melodia</i>	82
<i>Delsarte sui gradi di affermazione</i>	82
<i>Delsarte sulla respirazione</i>	82
Parte III	
<i>L'applicazione della scienza di Delsarte all'arte della danza</i>	85
Parte IV	
<i>L'influenza di Delsarte sulla danza americana</i>	103
Bibliografia commentata	115
Conclusione	149

NOTA EDITORIALE

La prima edizione di *Every Little Movement. A Book About François Delsarte* risale al 1954 (Eagle Printing and Binding Co., Pittsfield, MA).

La seconda, intitolata allo stesso modo, rivista e ampliata, viene pubblicata nel 1963 (Dance Horizons, New York). Di questa seconda edizione sono state realizzate in seguito alcune ristampe. Per quanto è a nostra conoscenza, nel 1968, 1974 e 1988.

La Ted Shawn Collection della Jerome Robbins Dance Division della New York Public Library for the Performing Arts cataloga due dattiloscritti del volume. Il primo è definito "working typescript" e la sua collocazione è: (S) *MGZMC-Res. 31, folder 685; il secondo è chiamato "revised typescript" e la sua collocazione è: (S) *MGZMC-Res. 31, folder 686.

Abbiamo scelto di tradurre la seconda edizione rivista e ampliata trattandosi dell'ultima volontà dell'autore.